

CONTRACT CIVIL PRESTĂRI SERVICII
Nr. 698/23.11.2021

I. PĂRȚILE CONTRACTANTE

În baza Codului Civil, art. 1.166 și urm. art. 1.225, art. 1.226, art. 1.270 și urm., respectiv art. 1.851 - art. 1.873, precum și în baza prevederilor Codului Fiscal, cu modificările și completările ulterioare, au convenit să încheie prezentul contract, cu respectarea următoarelor clauze, părțile

1.1 Centrul de Proiecte Culturale al Municipiului București – ARCUB, cu sediul în București, str. Lipscani nr. 84 – 90, Sector 3, cod fiscal 9658744, având contul IBAN [REDACTAT] deschis la Trezoreria Sector 3, reprezentat prin [REDACTAT] cu funcția de Director, în calitate de **BENEFICIAR**, pe de o parte,

și

1.2. [REDACTAT] domiciliul în [REDACTAT] NP [REDACTAT], emisă de SPCEP S4, la data de 25.03.2013, Cont IBAN [REDACTAT] în calitate de **PRESTATOR**, pe de altă parte,

au încheiat prezentul contract în condițiile stabilite în continuare:

II. OBIECTUL CONTRACTULUI

2.1 Obiectul contractului îl reprezintă prestarea activității de operator subtitrare în cadrul proiectului **Bucharest Best Comedy Film**. Evenimentul este organizat de **ASOCIAȚIA CULTURALĂ ARTCLUB** în parteneriat cu **ARCUB – Centrul de Proiecte Culturale al Municipiului București** și se va desfășura în perioada 03 – 12 decembrie 2021, pe postul de televiziune ComedyEst.

III. PREȚUL CONTRACTULUI

3.1 Remunerația stabilită, pe care **BENEFICIARUL** se obligă să o plătească **PRESTATORULUI**, este de **1.500 lei** brut pentru întreaga prestație.

3.2 Plata remunerației nete, în sumă de **1.350 lei**, se va face prin ordin de plată, în termen de maxim 60 de zile de la finalizarea prestației.

IV. DURATA CONTRACTULUI

4.1 Prezentul contract se încheie pe o durată cuprinsă între data semnării și până la stingerea tuturor obligațiilor contractuale.

V. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

5.1 Prestatorul se obligă :

- a) să participe în calitate de operator subtitrări, în cadrul emisiunilor difuzate pe postul de televiziune ComedyEst în perioada 3 – 12 decembrie 2021;
- b) să verifice și să pregătească textul, efectuând eventualele modificări necesare pentru derularea în bune condiții a subtitrărilor emisiunilor și trailerelor filmelor difuzate în cadrul festivalului;
- c) să realizeze procesul tehnic de aranjare a subtitrărilor emisiunilor și trailerelor;
- d) să acorde ARCUB drepturile exclusive asupra acestei prestații;
- e) să predea raportul de activitate a serviciilor tehnice menționate;
- f) să manifeste receptivitate și deschidere față de punctele de vedere exprimate de beneficiar;
- g) să înștiințeze beneficiarul cu privire la indisponibilitatea sa, din cauză de forță majoră, în maximum două ore de la producerea acesteia;
- h) să execute întocmai și la timp obligațiile asumate prin semnarea prezentului contract;
- i) să respecte normele de protecție a muncii specifice activității.

5.2 Beneficiarul se obligă :

- a) să-l remunereze pe prestator pentru rezultatul prestației sale;
- b) să creeze prestatorului condiții corespunzătoare de lucru, cu respectarea normelor legale aferente acesteia;
- c) să rețină și să vireze impozitul prevăzut de lege pentru venitul realizat de prestator, astfel: impozit 10%.

VI. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ

6.1 Fiecare parte răspunde față de cealaltă pentru pagubele cauzate din culpa sa. În cazul executării cu întârziere a contractului, se vor aplica penalități de 0,01%, conform art. 176 Cod Proc. Fiscală, din valoarea contractului pentru fiecare zi de întârziere față de termenele stabilite prin contract.

6.2 În cazul executării necorespunzătoare a contractului de către Prestator, penalitățile de întârziere vor fi reținute din suma ce trebuie virată Prestatorului.

6.3 În cazul nerespectării de către Beneficiar a termenelor de plată conform contractului, se aplică penalități de 0,01%, conform art. 176 Cod Proc. Fiscală, din valoarea contractului pentru fiecare zi de întârziere față de termenele stabilite.

6.4 Beneficiarul este în drept să solicite organelor jurisdicționale competente obligarea prestatorului la plata daunelor interese pentru prejudiciile cauzate instituției, în situațiile în care acesta nu și-a respectat obligațiile asumate prin prezentul contract.

6.5 Prestatorul este în drept să solicite organelor jurisdicționale competente obligarea beneficiarului la plata de daune interese pentru prejudiciile pe care acesta le-a cauzat prin nerespectarea clauzelor stipulate prin prezentul contract.

6.6 BENEFICIARUL are obligația de a achita Prestatorului, prețul contractului la termenele scadente și în condițiile stipulate. În caz de plată cu întârziere, care se datorează exclusiv culpei sale, va fi obligat să achite Prestatorului penalități de 0,01% pe zi calculate la valoarea sumei restante. În situația în care Beneficiarul încasează cu întârziere subvenția de la PMB, aferentă onorariului, termenul de 60 de zile e calculează de la data încasării acesteia.

VII. ÎNCETAREA CONTRACTULUI

7.1 Prezentul contract încetează de plin drept, fără a mai fi necesară intervenția unei instanțe judecătorești, în cazul în care una din părți:

- a) nu își execută una din obligațiile prevăzute la Capitolul V din prezentul contract;
- b) cesează drepturile și obligațiile sale prevăzute în prezentul contract fără acordul celeilalte părți;
- c) în termen de 5 zile de la data primirii notificării prin care i s-a adus la cunoștință că nu și-a executat ori își execută în mod necorespunzător oricare din obligațiile ce îi revin.

7.2 Rezilierea contractului nu va avea nici un efect asupra obligațiilor deja scadente între părțile contractante.

7.3 Partea care invocă o cauză de încetare a prezentului contract o va invoca cu 5 zile înainte de data la care încetarea urmează să își producă efectele.

7.4 Prevederile prezentului capitol nu înalatura răspunderea partii care în mod culpabil a cauzat încetarea contractului.

VIII. FORȚA MAJORĂ

8.1 Nici una din părțile contractante nu răspunde de neexecutarea la termen sau/si neexecutarea în mod necorespunzător – total sau parțial – a oricarei obligații care îi revine în baza prezentului contract, dacă neexecutarea sau executarea necorespunzătoare a obligației respective a fost cauzată de Forța majoră, așa cum este definită de lege.

IX. LITIGII

9.1 Părțile au convenit ca toate neînțelegerile privind validitatea prezentului contract sau rezultate din interpretarea, executarea ori încetarea acestuia să fie rezolvate pe cale amiabilă.

9.2 În cazul în care nu este posibil rezolvarea pe cale amiabilă, părțile aleg de comun acord instanța de judecată competentă.

X. CLAUZE FINALE

10.1 Modificarea prezentului contract este posibilă numai prin act adițional încheiat între părțile contractante.

10.2 Prezentul contract reprezintă voința părților și înlătură orice altă înțelegere verbală dintre acestea, anterioară sau ulterioară încheierii lui.

10.3 În cazul în care părțile își încalcă obligațiile prevăzute în prezentul contract, neexercitarea de partea care suferă vreun prejudiciu a dreptului de a cere executarea întocmai sau prin echivalent bănesc a obligației respective nu înseamnă că ea a renunțat la acest drept al său.

Prezentul contract a fost încheiat în 3 (trei) exemplare, două pentru Beneficiar și unul pentru Prestator.

**Centrul de Proiecte Culturale
al Municipiului București – ARCUB**

Director

Prestator,

Director adju-

Viza GFP,

ARCUB
CENTRUL DE PROIECTE CULTURALE
FINANCIAR
PREVENT
ZI 23 LUNA ... 2021
SEMĂTURA

Consilier,

Șef Serviciu JRUS,

Intocmit

ARCUB
CENTRUL DE PROIECTE CULTURALE
CERTIFICAT ÎN PRIVINȚA
REALITĂȚII, REGULARITĂȚII
ȘI LEGALITĂȚII
NUME ȘI PRENUME
DATA ...
SEMĂTURA